

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 AVRIL 1949.

26 APRIL 1949.

PROPOSITION DE LOI

accordant une indemnité d'attente sur pension
aux invalides civils de la guerre 1914-1918.

WETSVOORSTEL

houdende toekenning van een wachtvergoeding op
pensioen aan de burgerlijke slachtoffers van de
oorlog 1914-1918.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

L'ajustement des pensions de guerre a été effectué pour toutes les victimes de la guerre, sauf pour les invalides civils de 1914-1918.

Depuis le 1^{er} janvier 1948, ils attendent qu'on mette leur pension en concordance avec leurs besoins de vie.

Le Gouvernement a marqué son accord sur l'ajustement général des pensions de guerre, mais, pour les invalides civils, il a décidé d'attendre le vote d'un projet de loi général préparé, depuis plusieurs mois déjà, pour les victimes civiles de la guerre 1914-1918.

Ce projet de loi n'est pas encore déposé.

Les intéressés réclament, à juste titre, une disposition légale leur permettant de compter sur une augmentation provisoire du montant de leur pension dont tout le monde s'accorde à déplorer l'insuffisance.

La situation des invalides civils est différente des autres invalides de guerre, en ce sens que depuis le 31 décembre 1928, ils n'ont plus de recours légal pour faire valoir l'aggravation de leur dommage physique contracté par fait de guerre.

C'est pour permettre qu'on remédie à l'inconvénient qui résulte du délai qu'il va falloir pour voter le projet de loi général annoncé, que nous présentons à la Chambre cette proposition de loi en réclamant un vote urgent justifié par les circonstances exceptionnelles que nous exposons ci-dessus.

De aanpassing van de oorlogspensioenen werd doorgevoerd ten bate van al de oorlogsslachtoffers, behalve de burgerlijke invaliden 1914-1918.

Sedert 1 Januari 1948 wachten zij er op, dat hun pensioen in overeenstemming met hun levensbehoeften zou gebracht worden.

De Regering was het eens omtrent de algemene aanpassing van de oorlogspensioenen, maar voor de burgerlijke invaliden heeft zij beslist op de goedkeuring te wachten van een algemeen wetsontwerp, dat reeds verscheidene maanden geleden werd opgemaakt met het oog op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Dit wetsontwerp is nog niet ingediend.

De belanghebbenden eisen terecht een wettelijke bepaling, die hun zou toelaten staat te maken op een voorlopige verhoging van het bedrag van hun pensioen, dat iedereen terecht gering vindt.

De toestand van de burgerlijke invaliden verschilt van deze der andere oorlogsinvaliden in die zin, dat zij sedert 31 December 1928 geen wettelijk verhaal meer hebben om de verergering van hun door oorlogshandeling ondergane lichamelijke schade te laten gelden.

Om het nadeel te kunnen verhelpen van de termijn, die nodig zal zijn om het aangekondigd algemeen wetsontwerp goed te keuren, dienen wij dit wetsvoorstel bij de Kamer in, en vragen een dringende stemming, die door de hoger uiteengezette omstandigheden ten volle verantwoord is.

G. HOYAUX.

G.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

Il est accordé, à dater du 1^{er} janvier 1948, une subvention trimestrielle transitoire basée sur 707 francs pour 10 % d'incapacité aux invalides civils de la guerre 1914-1918.

Toutefois, ce taux est porté à 839 francs pour ceux qui bénéficient de l'article 2 des lois coordonnées par arrêté royal du 19 août 1921 en raison du dommage physique résultant d'un acte patriotique.

ART. 2.

La Caisse Nationale des Pensions de la Guerre est chargée du paiement de la susdite subvention.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

Te rekenen van 1 Januari 1948, wordt een voorlopige driemaandelijks tegemoetkoming op basis van 707 frank, voor 10 % ongeschiktheid verleend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Dit bedrag wordt evenwel op 839 fr. gebracht, voor hen die het voordeel van artikel 2 van de bij koninklijk besluit van 19 Augustus 1921 samengeordende wetten genieten wegens lichamelijke schade, die uit een vaderlandlievende daad voortvloeit.

ART. 2.

De Nationale kas voor Oorlogspensioenen wordt belast met de uitkering van bedoelde tegemoetkoming.

G. HOYAUX,
L. KIEBOOMS,
A. DE SWEEMER,
H. WILLOT.